



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-07
Tužilac protiv Hisnija Gucatija i Nasima Haradinaja

Rešava: Pretresni panel II
sudija Čarls L. Smit III, predsedavajući sudija
sudija Kristof Bart
sudija Genel Metro
sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 26. novembar 2021.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Odluka po zahtevima odbrane za odbacivanje optužbi

Specijalizovani tužilac

Džek Smit
Valerija Boliči
Matju Haling
Džejms Pač

Obrana Hisnija Gucatija

Džonatan Elistan Ris
Hju Bauden
Elinor Stivenson

Obrana Nasima Haradinaja

Tobi Kedman
Karl Bakli
Džonatan Piter Vorbojs

PRETRESNI PANEL II (u daljem tekstu: panel), na osnovu člana 40(6)(h) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanim tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 130 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 25. i 26. septembra 2020, Hisni Gucati (u daljem tekstu: g. Gucati) i Nasim Haradinaj (u daljem tekstu: g. Haradinaj) (zajedno: optuženi) uhapšeni su na Kosovu i dovedeni u pritvorski objekat Specijalizovanih veća u Hagu, Holandija.¹
2. Dana 30. oktobra 2020, specijalizovani tužilac dostavio je sudiji za prethodni postupak na potvrđivanje strogo poverljivu i *ex parte* optužnicu protiv g. Gucatija i g. Haradinaja.²
3. Dana 11. decembra 2020, sudija za prethodni postupak delimično je potvrdio optužnicu (u daljem tekstu: odluka o potvrđivanju optužnice) i naložio Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: tužilaštvo) da podnese revidiranu verziju potvrđene optužnice.³

¹ KSC-BC-2020-07, F00012/A01/RED, sudija pojedinac, *Public Redacted Version of Arrest Warrant for Hysni Gucati* /Javna redigovana verzija naloga za hapšenje Hisnija Gucatija/, 24. septembar 2020, javno; F00012/A02/RED, sudija pojedinac, *Public Redacted Version of Order for Transfer to Detention Facilities of the Specialist Chambers* /Javna redigovana verzija naloga za dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća/, 24. septembar 2020, javno; F00012/A03/COR/RED, sudija pojedinac, *Public Redacted Version of the Corrected Version of Arrest Warrant for Nasim Haradinaj* /Javna redigovana verzija korigovanog naloga za hapšenje Nasima Haradinaja/, 24. septembar 2020, javno; F00012/A04/RED, sudija pojedinac, *Public Redacted Version of Order for Transfer to Detention Facilities of the Specialist Chambers* /Javna redigovana verzija naloga za dovođenje u pritvorski objekat Specijalizovanih veća/, 24. septembar 2020, javno.

² KSC-BC-2020-07, F00063, specijalizovani tužilac, *Submission of Indictment for Confirmation and Related Requests* /Zahtev za potvrđivanje optužnice i prateći zahtevi/, 30. oktobar 2020, poverljivo, s poverljivim priložima 1 i 2.

³ KSC-BC-2020-07, F00074/RED, sudija za prethodni postupak, *Public Redacted Version of Decision on the Confirmation of the Indictment* /Javna redigovana verzija odluke o potvrđivanju optužnice/ (u daljem tekstu: odluka o potvrđivanju optužnice), 11. decembar 2020, javno.

4. Dana 8. marta 2021, sudija za prethodni postupak je doneo odluku o preliminarnim podnescima odbrane (u daljem tekstu: odluka o preliminarnim podnescima).⁴
5. Dana 23. juna 2021, panel Apelacionog suda doneo je odluku po žalbi odbrane na odluku o preliminarnim podnescima u kojoj je zaključio da optužnica nije dovoljno konkretna i izdao nalog da nadležni panel naloži tužilaštvu da podnese ispravljenu verziju optužnice, u skladu sa uputstvima iz te odluke.⁵
6. Dana 5. jula 2021, po nalogu sudije za prethodni postupak,⁶ tužilaštvo je podnelo ispravljenu optužnicu (u daljem tekstu: optužnica).⁷
7. Dana 16. jula 2021, sudija za prethodni postupak prosledio je spis predmeta pretresnom panelu, u skladu s pravilom 98 Pravilnika.⁸
8. Dana 7. oktobra 2021, tužilaštvo je iznelo uvodno izlaganje, a zatim 18. oktobra 2021. započelo izvođenje dokaza. Dana 5. novembra 2021, panel je saslušao iskaz poslednjeg svedoka tužilaštva.

⁴ KSC-BC-2020-07, F00113/RED, odbrana g. Gucatija, *Public Redacted Version of Preliminary Motion Alleging Defects in the Form of the Indictment Pursuant to Rule 97(1)(b)* /Javna redigovana verzija preliminarnog podneska o formalnim nedostacima optužnice na osnovu pravila 97(1)(b)/, 3. februar 2021, javno; F00116/RED, odbrana g. Haradinaja, *Amended Filing with Public Redactions Preliminary Motion on the Issue of the Indictment Being Defective* /Izmenjena javna redigovana verzija – Preliminarni podnesak o pitanju manjkavosti optužnice/, 31. mart 2021, javno; F00147, sudija za prethodni postupak, *Decision on Defence Preliminary Motions* /Odluka o preliminarnim podnescima odbrane/, 8. mart 2021, javno.

⁵ KSC-BC-2020-07, IA004/F00007, panel Apelacionog suda, *Decision on the Defence Appeals Against Decision on Preliminary Motions* /Odluka po žalbi odbrane na odluku o preliminarnim podnescima/, 23. jun 2021, javno.

⁶ KSC-BC-2020-07, F00244, sudija za prethodni postupak, *Order for the Submission of a Corrected Indictment and for a Second Revised Calendar for the Remainder of the Pre-Trial Proceedings* /Nalog za podnošenje ispravljene optužnice i drugi revidirani raspored za ostatak prethodnog postupka/, 23. jun 2021, javno, stav 22(e).

⁷ F00251/A01, specijalizovani tužilac, *Annex 1 to Submission of Corrected Indictment* /Prilog 1 uz podnesak sa ispravljenom optužnicom/, 5. jul 2021, poverljivo. V. takođe F00251/A02, I, javno.

⁸ F00265, sudija za prethodni postupak, *Decision Transmitting Case File to Trial Panel II* /Odluka kojom se spis predmeta prosleđuje Pretresnom panelu II/, 16. jul 2021, javno.

9. Dana 9. novembra 2021, panel je doneo objedinjenu odluku u kojoj je izneo pismeno obrazloženje za svoj usmeni nalog o uvrštavanju u spis dokaza predloženih posredstvom svedokinje W04841, i doneo odluku o stepenu tajnosti određenog broja dokaznih predmeta.⁹

10. Istog dana, panel je izdao nalog o rasporedu rada i rokovima za predstojeće procesne radnje, uključujući, između ostalog, rokove za podnošenje zahteva za odbacivanje optužbi i odgovora na takve zahteve.¹⁰

11. Dana 10. novembra 2021, po nalogu panela,¹¹ tužilaštvo je podnelo pismeno obaveštenje o zvaničnom završetku izvođenja svojih dokaza.¹²

12. Dana 17. novembra 2021, timovi odbrane podneli su zahteve za odbacivanje optužbi (u daljem tekstu: Gucatijev zahtev, Haradinajev zahtev i, zajedno: zahtevi).¹³

13. Dana 24. novembra 2021, tužilaštvo je podnelo objedinjeni odgovor na zahteve odbrane za odbacivanje optužbi (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva).¹⁴

⁹ F00427, panel, *Decision on the Admissibility of Deferred Exhibits and the Classification of Certain Admitted Exhibits* /Odluka o dopuštenosti dokaza čije je prihvatanje odgođeno i stepenu tajnosti izvesnih prihvaćenih dokaza/, 9. novembar 2021.

¹⁰ F00428, panel, *Scheduling Order for Work Plan and Time Limits for the Next Steps in the Proceedings* /Nalog o rasporedu rada i rokovima za predstojeće procesne radnje/ (u daljem tekstu: nalog o rasporedu), 9. novembar 2021.

¹¹ Nalog o rasporedu, stavovi 10, 16(a).

¹² F00431, specijalizovani tužilac, *Prosecution Notice of the Closing of Its Case* /Obaveštenje tužilaštva o završetku izvođenja dokaza/, 10. novembar 2021.

¹³ F00439, Gucatijeva odbrana, *Motion to Dismiss Pursuant to Rule 130* /Zahtev po pravilu 130 za odbacivanje optužbi/ (u daljem tekstu: Gucatijev zahtev), 17. novembar 2021, poverljivo. F00440, Haradinajeva odbrana, *Defence Motion under Rule 130 'Dismissal of Charges'* /Zahtev odbrane po pravilu 130 za odbacivanje optužbi/ (u daljem tekstu: Haradinajev zahtev), 17. novembar 2021, poverljivo.

¹⁴ F00447, specijalizovani tužilac, *Prosecution Consolidated Response to Requests to Dismiss the Charges* /Objedinjeni odgovor tužilaštva na zahteve za odbacivanje optužbi/ (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva), 24. novembar 2021, poverljivo.

II. IZJAŠNJENJA STRANA U POSTUPKU

14. Odbrana traži da se odbace sve tačke optužnice stoga što nema dokaza na osnovu kojih se van razumne sumnje može izreći osuda.¹⁵

15. Tužilaštvo u odgovoru navodi da panel treba u celini da odbaci zahteve odbrane jer postoje dokazi na osnovu kojih se po svih šest tačaka optužnice protiv optuženih van razumne sumnje može izreći osuda.¹⁶

16. U nastavku odluke detaljnije su izneti argumenti strana u postupku za svaku tačku optužnice.

III. MERODAVNO PRAVO

17. Prema pravilu 130(3) Pravilnika, po završetku izvođenja dokaza specijalizovanog tužioca, na zahtev odbrane i nakon što sasluša tužilaštvo, panel usmenom odlukom može odbaciti neke ili sve optužbe iz optužnice ukoliko nema dokaza na osnovu kojih se van razumne sumnje može izreći osuda po konkretnim optužbama.

A. OPŠTI PRAVNI KRITERIJUM

18. Odluka o zahtevu za odbacivanje optužbi ne podrazumeva razmatranje krivice ili nevinosti optuženog u odnosu na dokaze koje je tužilaštvo izvelo tokom svoje faze izvođenja dokaza.¹⁷ U ovoj fazi postupka panel ne bi trebalo da se bavi ocenom verodostojnosti iskaza svedoka, kvaliteta i pouzdanosti dokaza ili vrednosti i manjkavosti protivrečnih ili različitih dokaza.¹⁸ Svrha pravila 130 Pravilnika nije da

¹⁵ Gucatijev zahtev, stav 99; Haradinajev zahtev, stav 1.

¹⁶ Odgovor tužilaštva, stav 1.

¹⁷ Isto tako, ICTY, *Prosecutor v. Strugar*, IT-01-42-T, Trial Chamber, [Decision on Defence Motion Requesting Judgment of Acquittal Pursuant to Rule 98bis](#) (u daljem tekstu: *Strugar 98bis* Decision), 21. jun 2004, stav 10.

¹⁸ Isto tako, SCSL, *Prosecutor v. Norman et al.*, SCSL-04-14-T, Trial Chamber, [Decision on Motions for Judgment of Acquittal Pursuant to Rule 98](#), 21. oktobar 2005, stav 38; *Prosecutor v. Brima et al.*, SCSL-04-16-T, Trial Chamber, [Decision on the Defence Motions for Judgment of Acquittal Pursuant to Rule 98](#) (u

preuranjeno okonča predmete čiji dokazi deluju slabo.¹⁹ Panel samo ocenjuje da li je moguće oglasiti optuženog krivim na osnovu takvih dokaza, te ukoliko ustanovi da bi jedno od mogućih tumačenja činjenica moglo biti osnov za osuđujuću presudu, panel ne može izreći oslobađajuću presudu.²⁰ Dakle, nije u pitanju *da li će* se panel uveriti u krivicu optuženog van razumne sumnje na osnovu prihvaćenih dokaza tužilaštva, već *da li bi mogao* da se uveri.²¹

19. Prema tome, ako se po završetku izvođenja dokaza tužilaštva odbije zahtev za odbacivanje određene optužbe, to ne znači da na kraju suđenja optuženi ne može biti oslobođen od optužbi po toj istoj tački.²² Po izvođenju dokaza tužilaštva, panel može zaključiti da su dokazi tužilaštva dovoljni da se van razumne sumnje uveri u krivicu optuženog, a da na kraju suđenja, čak i bez dokaza odbrane, ipak oslobodi optuženog ako na osnovu iznetih dokaza oceni da tužilaštvo zapravo nije dokazalo krivicu optuženog van razumne sumnje.²³

daljem tekstu: *Brima et al. 98bis Decision*), 31. mart 2006, stav 8; ICTY, *Prosecutor v. D. Milošević*, IT-98-29/1, Trial Chamber, *Oral Decision on Rule 98bis Motions*, 3. maj 2007, [transkript](#), str. 5640; *Prosecutor v. Popović et al.*, IT-05-88-T, Trial Chamber, *Oral Decision on Rule 98bis Motions* (u daljem tekstu: *Popović et al. 98bis Oral Decision*), 3. mart 2008, [transkript](#), str. 21461.

¹⁹ Isto tako, ICTY, [Strugar 98bis Decision](#), stav 20; *Prosecutor v. Hadzihasanović and Kubura*, IT-01-47-T, Trial Chamber, [Decision on Motions for Acquittal Pursuant to Rule 98bis of the Rules of Procedure and Evidence](#), 27. septembar 2004, stav 20.

²⁰ Isto tako, SCSL, [Brima et al. 98bis Decision](#), stav 8.

²¹ Isto tako, ICTY, *Prosecutor v. Jelisić*, IT-95-10-A, Appeals Chamber, [Judgement](#) (u daljem tekstu: *Jelisić Appeal Judgment*), 5. jul 2001, stav 37; *Prosecutor v. Milošević*, IT-02-54-T, Trial Chamber, [Decision on Motion for Judgement of Acquittal](#) (u daljem tekstu: *Milošević 98bis Decision*), 16. jun 2004, stav 13(6); STL, *Prosecutor v. Ayyash et al.*, STL-11-01/T/TC, Trial Chamber, [Oral Decision on the Oneissi Defence Application for a Judgment of Acquittal Under Rule 167\(A\)](#) (u daljem tekstu: *Ayyash et al. 167(A) Oral Decision*), 7. mart 2018, engleski transkript, str. 3.

²² Isto tako, MICT, *Prosecutor v. Ngirabatware*, MICT-12-29-A, Appeals Chamber, [Judgement](#), 18. decembar 2014, stav 20.

²³ Isto tako, ICTY, [Jelisić Appeal Judgment](#), stav 37; [Milošević 98bis Decision](#), stav 13(6). V. takođe ICC, *Prosecutor v. Ruto and Sang*, Trial Chamber V(A), [Decision No. 5, on the Conduct of Trial Proceedings \(Principles and Procedure on 'No Case to Answer' Motions\)](#), ICC-01/09-01/11-1334, 3. jun 2014, stav 23. Međutim, panel napominje da statut MKS ne sadrži odredbu ekvivalentnu pravilu 130 Pravilnika.

B. PRAVNA OCENA

20. Donošenje odluke o odbacivanju optužbi ne mora nužno da podrazumeva i odlučivanje o obeležjima krivičnih dela iz optužnice ili vidovima odgovornosti.²⁴ To odlučivanje tesno je povezano sa odlukom o krivici, odnosno nevinosti optuženog, koja se donosi u presudi, na kraju suđenja.

21. Bez obzira na to, ukoliko između strana postoji spor o jednom ili više obeležja krivičnih dela iz optužnice i ako nema dokaza u prilog opisanom spornom obeležju, panel može da primeni svoje diskreciono pravo i donese zaključak o postojanju i/ili sadržini tog obeležja u odluci prema pravilu 130 Pravilnika.²⁵ Panel može da primeni svoje diskreciono pravo kako bi objasnio postojanje ili sadržinu nekog obeležja krivičnog dela ukoliko to može da doprinese otklanjanju nejasnoća koje bi mogle da utiču na ocenu dokaza. Panel se u načelu neće opredeliti za tu opciju ukoliko je, kao u gore navedenim slučajevima,²⁶ rešenje datog spora od malog značaja, ili uopšte nije od značaja za ocenu dokaza koju panel vrši na kraju izvođenja dokaza.²⁷

C. OCENA DOKAZA

22. Prilikom razmatranja zahteva za odbacivanje optužbi, panel se mora držati pretpostavke da su dokazi tužilaštva pouzdani, osim ako se ne pokaže da im se ne može verovati, i mora da sagleda te dokaze u najpovoljnijem svetlu, a ne da bira samo pojedine delove koje će uzeti u obzir.²⁸ Ako ne postoje dovoljni dokazi o izvesnoj optužbi ili ako jedini relevantni dokazi nisu dovoljno pouzdani da, čak i kada se

²⁴ Isto tako, ICTY, *Prosecutor v. Kordić*, IT-95-14/2, Trial Chamber, [Decision on Defence Motions for Judgement of Acquittal](#), 6. april 2000, stav 36; *Prosecutor v. Karadžić*, IT-95-5/18-T, *Oral Decision on Rule 98bis Motion*, 28. jun 2021, [transkript](#), str. 28735.

²⁵ Isto tako, ICTY, *Prosecutor v. Kunarac et al.*, IT-96-23, Trial Chamber, [Decision on Motion for Acquittal](#) (u daljem tekstu: *Kunarac et al. 98bis Decision*) 3. jul 2000, stav 11.

²⁶ V: gore fusnotu 24.

²⁷ Isto tako, ICTY, [Kunarac et al. 98bis Decision](#), stav 12.

²⁸ Isto tako, SCSL, [Brima et al. 98bis Decision](#), stav 11; ICTY, *Prosecutor v. Karadžić*, IT-95-5-18-AR98bis.1, Appeals Chamber, [Judgement](#), 11. jul 2013, stav 37; STL, [Ayyash et al. 167\(A\) Oral Decision](#), str. 3.

sagledaju u najpovoljnijem svetlu, mogu da opravdaju osudu, optužba se mora odbaciti.²⁹ Da bi bio nepouzdan, dokaz mora biti očigledno neuverljiv.³⁰

23. Pored toga, za potrebe razmatranja ovih zahteva, panel ne mora da proverava adekvatnost dokaza u odnosu na svaki stav optužnice, već da razmatra dokaze u odnosu na svaku od tačaka.³¹ Odluka o tome da li postoje dokazi na osnovu kojih bi panel mogao izreći osudu po određenoj tački optužnice treba da bude utemeljena na celokupnosti dokaza,³² uključujući dokaze koje je odbrana predočila u fazi izvođenja dokaza tužilaštva.³³ Kada se optuženi tereti po više vidova odgovornosti, dovoljno je ako postoje dokazi za izricanje osude na osnovu jednog od tih vidova odgovornosti.³⁴

24. U slučajevima kada panel navodi konkretne dokaze kojima potkrepljuje zaključke u ovoj odluci, on to čini ilustracije radi. To što se neki dokazi razmatraju za potrebe donošenja odluke prema pravilu 130 Pravilnika, ni na koji način ne ukazuje da će panel kasnije i prihvatiti taj dokazni predmet, u celosti ili delimično, za potrebe donošenja presude. Slično tome, ako panel ne pominje neke dokaze u odluci prema pravilu 130 Pravilnika, to ne znači da ih neće prihvatiti niti da se eventualno neće osloniti na njih u donošenju presude.³⁵

²⁹ Isto tako, SCSL, [Brima et al. 98bis Decision](#), stav 11; ICTY, [Popović et al 98bis Oral Decision](#), str. 21461.

³⁰ Isto tako, SCSL, [Brima et al. 98bis Decision](#), stav 11.

³¹ Isto tako, SCSL, [Brima et al. 98bis Decision](#), stav 12.

³² Isto tako, ICTY, [Milošević 98bis Decision](#), stav 13(4).

³³ Isto tako, ICTY, *Prosecutor v. Hadzihasanović and Kubura*, IT-01-47-A, Appeals Chamber, [Judgement](#), 22. april 2008, stav 55; STL, [Ayyash et al. 167\(A\) Oral Decision](#), str. 4.

³⁴ Isto tako, ICTY, *Prosecutor v. Milutinović et al.*, IT-05-87-T, Trial Chamber, Oral Decision on Rule 98bis Motions, 18. maj 2007, [transkript](#), str. 12772.

³⁵ Isto tako, ICTY, [Popović et al 98bis Oral Decision](#), str. 21462; STL, [Ayyash et al. 167\(A\) Oral Decision](#), str. 6.

IV. DISKUSIJA

A. OPŠTA RAZMATRANJA

1. Obeležja krivičnih dela iz optužnice

25. Panel napominje da se stavovi tužilaštva i odbrane bitno razlikuju po pitanju nekih od obeležja krivičnih dela. Te razlike u stavovima izložene su u nastavku teksta za svaku tačku posebno.

26. U skladu sa gore navedenim merodavnim pravom, panel u ovoj fazi postupka neće razmatrati obeležja krivičnih dela iz optužnice, jer je to povezano sa odlučivanjem o krivici, odnosno nevinosti optuženih u svrhu izricanja presude. Shodno tome, za potrebe donošenja ove odluke, panel je razmotrio dokaze u odnosu na obeležja krivičnog dela koja je utvrdio sudija za prethodni postupak.³⁶ Odlukom o potvrđivanju optužnice odbrana je obaveštena o tim obeležjima. Pored toga, odbrana nije osporila nadležnost suda u vezi sa tim obeležjima, a tužilaštvo ih je uzelo kao normativni osnov za izvođenje svojih dokaza.³⁷ Naravno, odbrana ta obeležja može da ospori tokom izvođenja svojih dokaza i njena prava i interesi neće biti narušeni ako panel odluku o tom osporavanju donese tek na kraju dokaznog postupka.

27. Panel će stoga u odnosu na svaku tačku optužnice razmotriti da li za neko od spornih obeležja krivičnih dela postoji nedovoljno dokaza, usled čega bi u odluci prema pravilu 130 Pravilnika morao donese zaključak o postojanju i/ili sadržaju tog obeležja. Pri ocenjivanju dokaza u prilog nekom konkretnom obeležju krivičnog dela, panel je to obeležje razmotrio u vidu u kojem je navedeno u optužnici koju je potvrdio sudija za prethodni postupak. Panel neće odlučivati o spornom obeležju u slučajevima kada bi na osnovu tumačenja odbrane bilo neophodno razmotriti dokaze i o drugim

³⁶ Odluka o potvrđivanju optužnice, stavovi 33-80.

³⁷ Odgovor, stav 8.

obeležjima, kojima se ne kvalifikuje krivično delo iz optužnice koju je potvrdio sudija za prethodni postupak. Takva odluka biće doneta u presudi.

28. U svakom slučaju, imajući u vidu izjašnjenja izneta tokom i posle konferencije za pripremu suđenja i u cilju pružanja smernica stranama u postupku, panel će u ovoj odluci ukazati na izvestan broj relevantnih pitanja koja su predmet pravnog spora, i koja će biti obrađena u presudi.

2. Ocena dokaza koje je iznelo tužilaštvo

29. Tokom izvođenja dokaza tužilaštva, panel je saslušao četiri svedoka i uvrstio u spis 160 dokaza.³⁸ Panel je za svaki taj dokaz zaključilo da je relevantan, autentičan, da je *prima facie* pouzdan i da je njegova dokazna snaga veća od eventualnih štetnih posledica koje bi mogao imati po prava i interese odbrane. Prilikom donošenja odluke o dopuštenosti dokaza, panel nije odlučivao o tome kolika je njihova dokazna snaga, odnosno nije sveobuhvatno ocenjivao njihovu pouzdanost niti verodostojnost iskaza saslušanih svedoka. O dokaznoj snazi se odlučuje isključivo za potrebe izricanja presude, u skladu sa pravilom 139 Pravilnika.

30. U skladu s navedenim, panel će utvrditi samo da li među prihvaćenim dokazima tužilaštva *ima* dokaza koji potvrđuju jedno ili više obeležja krivičnih dela iz optužnice, i na osnovu kojih bi se optuženi *mogli* oglasiti krivim za ta krivična dela.

31. Merodavni kriterijum ne iziskuje da panel razmotri argumente i “vidove odbrane” čiji je cilj da se dokazi isključe ili da se ospori njihova dokazna snaga, odnosno koji predstavljaju osnov za isključenje odgovornosti i/ili se odnose na zakonito ograničavanje nekog osnovnog prava. Iz tih razloga, panel neće razmatrati niti donositi ikakve odluke o argumentima odbrane vezanim za “provokaciju na

³⁸ Panel je saslušao svedoke W04841, W04866, W04842 i W04876. Panel je uvrstio u spis dokaze br. P00001-P00098, P00098.1, P00099-P00102, P00104, P00106-P00126, P00128-P00161 i 1D00002.

izvršenje krivičnog dela”, “opšti interes”, pravnu ili stvarnu zabludu, krajnju nuždu ili dela “manjeg značaja”.

3. Pismena odluka panela

32. Prema pravilu 130(3) Pravilnika, panel usmenom odlukom može odbaciti neke ili sve optužbe iz optužnice. Prema tumačenju panela to pravilo daje panelu diskreciono pravo da donosi usmene ili pismene odluke po zahtevu za odbacivanje optužbi.

33. Panel je svestan da su usmene odluke efikasnije i ekspeditivnije, ali se u ovom slučaju ipak opredelio za pismenu odluku. Pri donošenju te odluke, panel je uzeo u obzir trenutni raspored zasedanja, potrebu da se obezbedi ekspeditivnost postupka s obzirom na rokove određene u ranijim nalogima i potrebu da objasni pravne kriterijume i primenu pravila 130 Pravilnika.

B. KRIVIČNA DELA

Tačka 1

34. Po tački 1, optuženi se, na osnovu člana 15(2) Zakona i člana 401(1) i (5) Krivičnog zakonika Kosova (u daljem tekstu: KZK),³⁹ terete za ometanje službenih lica u vršenju službene dužnosti ozbiljnim pretnjama približno u periodu od 7. do 25. septembra 2020.⁴⁰

35. Gucatijeva odbrana tvrdi da "ozbiljne pretnje" u kontekstu člana 401 KZK podrazumevaju ozbiljnu pretnju silom.⁴¹ Gucatijeva odbrana skreće pažnju panela na definiciju "sile" iz člana 113(15) KZK i tvrdi da se krivično delo iz člana 401 KZK odnosi na stvarnu ili zaprećenu primenu ozbiljne sile čiji je (zaprećeni) cilj da se lice dovede u nesvesno stanje ili onesposobi.⁴² Gucatijeva odbrana takođe tvrdi da to odgovara formulaciji i svrsi člana 401(1) KZK, prema kojem to krivično delo postoji ako je sila ili ozbiljna pretnja silom usmerena protiv službenog lica, dok član 401(5) konkretno predviđa da teži oblik tog krivičnog dela postoji ako je krivično delo izvršeno *protiv* službenog lica koje je vršilo svoju službenu dužnost.⁴³ Gucatijeva odbrana tvrdi da sila ili pretnja silom moraju biti primenjeni istovremeno s vršenjem službene dužnosti i da tužilaštvo mora precizno da navede službenu dužnost koja se vršila i koja je ometena primenom sile.⁴⁴ Na kraju, Gucatijeva odbrana tvrdi da u ovom predmetu nisu predloženi dokazi o primeni sile ili ozbiljne pretnje (silom ili nečim drugim) protiv službenog lica.⁴⁵

³⁹ Zakon br. 06/L-074 Krivični zakonik Republike Kosovo, 14. januar 2019.

⁴⁰ Optužnica, stav 48.

⁴¹ Gucatijev zahtev, stav 20.

⁴² Gucatijev zahtev, stavovi 22-25.

⁴³ Gucatijev zahtev, stavovi 26-27.

⁴⁴ Gucatijev zahtev, stav 28.

⁴⁵ Gucatijev zahtev, stav 29.

36. Haradinajeva odbrana tvrdi da tužilaštvo nije ponudilo nikakve dokaze u prilog optužbama za ometanje.⁴⁶ Bez obzira na nedoslednosti koje je primetila u svedočenju svedoka W04842,⁴⁷ Haradinajeva odbrana tvrdi da je taj svedok postupao u skladu sa opisom svog posla i radnim zadacima i da nije izneo nikakve dokaze o tome da ga je neko ometao.⁴⁸ Haradinajeva odbrana takođe tvrdi da nisu izvedeni dokazi koji pokazuju da su optuženi bilo kom licu upućivali pretnje, ozbiljne ili ne.⁴⁹ Haradinajeva odbrana podseća panel da se ne postavlja pitanje da li je neko službeno lice ometeno usled curenja informacija, već da li su optuženi to učinili svojim konkretnim radnjama.⁵⁰ Haradinajeva odbrana zaključuje da tužilaštvo ne može van razumne sumnje da dokaže optužbe iz tačke 1, pa da te optužbe stoga treba odbaciti.⁵¹

37. Tužilaštvo u odgovoru tvrdi da nema zakonskog osnova za pokušaj Gucatijeve odbrane da u član 401(1) i (5) KZK doda uslov da “ozbiljna pretnja” podrazumeva primenu sile.⁵² Po mišljenju tužilaštva, da je postojala namera da član 401(1) zahteva takav dodatni uslov, onda bi zakonodavac predvideo “pretnju nasiljem” ili “pretnju koja se ne može izbeći, a koja ugrožava život ili telo”, što su izrazi koji su upotrebljeni u drugim odredbama KZK.⁵³ Tužilaštvo dalje tvrdi da ozbiljne pretnje ne moraju biti direktno usmerene protiv službenih lica, već i protiv trećih lica, dok god za posledicu imaju ometanje ili pokušaj ometanja službenog lica u obavljanju službene dužnosti.⁵⁴ Tužilaštvo tvrdi da postoje dokazi na osnovu kojih se može izreći osuda po tački 1 optužnice, pošto postoje dokazi, između ostalog, o sledećem: optuženi su u više navrata predstavnicima štampe, televizijskim gledaocima i drugima iz javnosti stavili

⁴⁶ Haradinajev zahtev, stav 49.

⁴⁷ Haradinajev zahtev, stavovi 50-51.

⁴⁸ Haradinajev zahtev, stav 53.

⁴⁹ Haradinajev zahtev, stav 57.

⁵⁰ Haradinajev zahtev, stav 60.

⁵¹ Haradinajev zahtev, stavovi 62-63.

⁵² Odgovor tužilaštva, stav 10.

⁵³ Odgovor tužilaštva, stav 11, gde se upućuje na članove 114, 227(3) i 229(2) KZK.

⁵⁴ Odgovor tužilaštva, stav 12.

na raspolaganje poverljive informacije i/ili govorili o njihovom sadržaju, što je podrazumevalo podatke o identitetu, lične podatke i svedočenje svedoka;⁵⁵ optuženi su uporno pretili da će i dalje širiti informacije o poverljivim istragama, uključujući podatke o identitetu svedoka, i opstruirati rad Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva;⁵⁶ optuženi su nastojali da u najvećoj mogućoj meri distribuiraju poverljive informacije i neprestano vršili pritisak na medije da ih dalje objavljuju;⁵⁷ svedoci su izrazili gnev, zabrinutost i strah, nisu želeli da dalje sarađuju sa Specijalizovanim tužilaštvom i osećali se ugroženi i zastrašeni usled radnji optuženih;⁵⁸ tužilaštvo je moralo da preusmeri svoje resurse i primeni mere bezbednosti u odnosu na svedoke.⁵⁹ Uz to, tužilaštvo se poziva na dokaze za koje smatra da dokazuju nameru optuženih da izvrše krivično delo iz tačke 1.⁶⁰

38. Panel primećuje da se strane u postupku ne slažu po pitanju obeležja krivičnog dela iz tačke 1 kad je reč o: (i) značenju pojma "ozbiljna pretnja"; (ii) pitanju da li "ozbiljna pretnja" mora biti usmerena protiv službenog lica; (iii) postojanju uslova istovremenosti između radnje ometanja i obavljanja službene dužnosti; i (iv) postojanju uslova da ometanje mora da bude usmereno na neku konkretnu službenu dužnost. Panel dalje primećuje da postoji i spor oko značenja pojma "ometanje", to jest, da li se preusmeravanje resursa tužilaštva smatra ometanjem u smislu člana 401 KZK.

39. Panel dalje napominje da su predloženi dokazi da su nakon radnji optuženih (potencijalni) svedoci tužilaštvu izjavili da su zabrinuti i da se plaše,⁶¹ a neki od njih

⁵⁵ Odgovor tužilaštva, stav 15.

⁵⁶ Odgovor tužilaštva, stav 16.

⁵⁷ Odgovor tužilaštva, stav 16.

⁵⁸ Odgovor tužilaštva, stav 18.

⁵⁹ Odgovor tužilaštva, stav 18.

⁶⁰ Odgovor tužilaštva, stavovi 20-28.

⁶¹ V. na primer svedočenje svedoka W04842, engleski transkript, 28. oktobar 2021, str. 1693, 1699, 1703-1705, 1706-1707, 1712, 1714-1715, 1731-1732, 1761-1762.

su zatražili da ih tužilaštvo više ne kontaktira.⁶² Panelu su predloženi i dokazi o tome da je tužilaštvo moralo da preduzme više mera bezbednosti, koje su podrazumevale kontakte i sastanke sa svedocima i obezbeđivanje telefona za neke od njih, kao i primenu zaštitnih mera (kao što su planovi za hitne slučajeve i preseljenje), zbog čega je tužilaštvo moralo da promeni prioritete i svoje resurse preusmeri na ovaj zadatak.⁶³

40. Po mišljenju panela, ti dokazi potvrđuju optužbe tužilaštva iz tačke 1 o zastrašivanju svedoka, narušavanju sposobnosti tužilaštva da efikasno vodi istrage i goni učinioce krivičnih dela, kao i potrebi da svoje resurse preusmeri na otklanjanje posledica postupaka za koje se optuženi terete.⁶⁴ U skladu s navedenim merodavnim pravnim kriterijumom, panel neće ocenjivati pouzdanost, snagu i slabosti ovih dokaza, kao ni pouzdanost svedoka koji su u vezi s tim saslušani. Isto tako, panel neće ocenjivati ni da li to što je tužilaštvo moralo da promeni prioritete i preusmeri svoje resurse na relevantne zadatke predstavlja ometanje u smislu člana 401 KZK, pošto ta analiza takođe zavisi od ocene snage i slabosti dokaza.

41. S obzirom na navedeno, a u smislu pravila 130 Pravilnika, panel se uverio da dokazi koje je izvelo tužilaštvo, ukoliko budu prihvaćeni, mogu da budu osnov za izricanje osude po tački 1. Iz tog razloga, panel ne mora da odlučuje o postojanju i/ili sadržini nijednog navedenog spornog obeležja krivičnog dela. Takva odluka biće doneta u presudi.

⁶² V. na primer svedočenje svedoka W04842, engleski transkript, 28. oktobar 2021, str. 1702-1703; engleski transkript, 4. novembar 2021, str. 1905; svedočenje svedokinje W04841, engleski transkript, 19. oktobar 2021, str. 1012.

⁶³ V. na primer, svedočenje svedoka W04842, engleski transkript, 28. oktobar 2021, str. 1693, 1697-1698, 1700-1701, 1707-1708, 1715, 1761-1763.

⁶⁴ Optužnica, stav 28.

Tačka 2

42. Po tački 2, , optuženi se, u skladu s članom 15(2) Zakona i članom 401(2)-(3) i (5) KZK, terete za ometanje službenih lica u obavljanju službene dužnosti učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe približno u periodu od 7. do 25. septembra 2020.⁶⁵

43. Kao i u vezi s tačkom 1, Gucatijsva odbrana tvrdi da se zajedničko delovanje mora odvijati istovremeno kad i službena dužnost koju ometa, te da stoga tužilaštvo mora precizno da navede koja je službena dužnost obavljana i ometena u trenutku zajedničkog delovanja.⁶⁶ Gucatijsva odbrana dodaje da zajedničko delovanje mora da uključuje primenu sile ili pretnju direktnom primenom sile.⁶⁷ Gucatijsva odbrana takođe tvrdi da nisu predloženi dokazi o zajedničkom delovanju koje je podrazumevalo primenu sile ili ozbiljne pretnje (silom ili nečim drugim) protiv službenog lica.⁶⁸

44. Haradinajeva odbrana iznosi da argumenti izneti u vezi sa tačkom 1 važe i za tačku 2.⁶⁹ Pored toga, Haradinajeva odbrana tvrdi da tužilaštvo nije precizno definisalo "grupu" koja je navodno izvršila krivična dela,⁷⁰ što je okolnost koju panel treba da uzme u obzir kada bude odlučivao da li su obeležja krivičnog dela ostvarena.⁷¹ Haradinajeva odbrana dalje tvrdi da se za lica koja su u optužnici po imenu navedena kao saradnici ne navodi da su učestvovala u delovanju koje se može opisati kao "ometanje", već da su ta lica zapravo pomagala i delimično omogućila pretres i zaplenu materijala.⁷² Na osnovu toga Haradinajeva odbrana

⁶⁵ Optužnica, stav 48.

⁶⁶ Gucatijsv zahtev, stav 39.

⁶⁷ Gucatijsv zahtev, stav 40.

⁶⁸ Gucatijsv zahtev, stav 41.

⁶⁹ Haradinajev zahtev, stav 63.

⁷⁰ Haradinajev zahtev, stavovi 68-70, 74-79.

⁷¹ Haradinajev zahtev, stav 71.

⁷² Haradinajev zahtev, stav 81.

tvrdi da tačka 2 nije dokazana van razumne sumnje i da optužbe iz te tačke stoga treba odbaciti.⁷³

45. Tužilaštvo u odgovoru iznosi da su u vezi sa tačkom 2 članovi "grupe" u optužnici navedeni po imenu i da su izvedeni relevantni dokazi o ulozi Fatona Klinakua (u daljem tekstu: g. Klinaku) i Tome Gašija (u daljem tekstu: g. Gaši) u toj grupi.⁷⁴ Tužilaštvo takođe tvrdi da pojam "zajedničko delovanje" iz člana 401(2) KZK nije bliže određen i nije ograničen isključivo na zajedničko delovanje koje bi uključivalo primenu sile ili ozbiljnu pretnju silom.⁷⁵ Prema tvrdnjama tužilaštva, mada se članom 401(2) KZK ne predviđa korišćenje "ozbiljne pretnje" ili "sile", dokazi pokazuju da zajedničke radnje optuženih i njihovih saradnika predstavljaju ozbiljnu pretnju kojom se vrši ometanje ili pokušaj ometanja službenih lica u obavljanju službene dužnosti.⁷⁶ Tužilaštvo tvrdi da dokazi pokazuju, između ostalog, sledeće: optuženi, g. Klinaku, g. Gaši i drugi su svi pregledali dokumente koji su objavljeni;⁷⁷ optuženi i drugi su učestvovali u organizovanju tri konferencije za štampu na kojima su otkrili poverljive informacije;⁷⁸ optuženi su govorili na konferencijama za štampu, kojima su prisustvovali drugi članovi Udruženja ratnih veterana Oslobođilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: Udruženje ratnih veterana OVK);⁷⁹ jedan ili obojica optuženih, g. Klinaku i g. Gaši su, pojedinačno ili zajedno, predstavljali Udruženje ratnih veterana OVK na više od 15 nastupa u medijima, na kojima su dalje širili poverljive informacije.⁸⁰ Tužilaštvo zatim tvrdi da dokazi pokazuju da su optuženi svesno i voljno učestvovali u delovanju grupe s ciljem da službena lica ometu u obavljanju službenih dužnosti; ili su, alternativno, bili svesni da se njihovim učešćem u delovanju

⁷³ Haradinajev zahtev, stav 82.

⁷⁴ Odgovor tužilaštva, stav 30.

⁷⁵ Odgovor tužilaštva, stav 31.

⁷⁶ Odgovor tužilaštva, stav 31.

⁷⁷ Odgovor tužilaštva, stav 32.

⁷⁸ Odgovor tužilaštva, stav 32.

⁷⁹ Odgovor tužilaštva, stav 32.

⁸⁰ Odgovor tužilaštva, stav 32.

ove grupe mogu omesti službena lica i pristali su na nastupanje zabranjene posledice.⁸¹ Tužilaštvo dodaje da je bilo jasno da je kod g. Klinakua i g. Gašija postojao isti umišljaj kao i kod optuženih.⁸²

46. Panel primećuje da se, osim po pitanju obeležja krivičnog dela iz tačke 1, strane u postupku ne slažu ni po pitanju tačke 2 i toga da li “zajedničko delovanje” podrazumeva “ozbiljnu pretnju” ili “primenu sile”. Panel dalje primećuje da između strana postoji spor o vezi između tačke 1 i tačke 2, to jest odnosu između stavova (1) i (2) člana 401 KZK.

47. Panel dalje napominje da su, osim dokaza vezanih za tačku 1, predloženi i dokazi da su optuženi, kao predsednik i potpredsednik Udruženja ratnih veterana OVK,⁸³ zajedno sa drugima pozivali medijske kuće na konferencije za štampu,⁸⁴ pregledali primljene dokumente,⁸⁵ učestvovali na konferencijama za štampu i drugim medijskim nastupima,⁸⁶ kao i u diskusijama vezanim za otkrivanje spornog materijala⁸⁷ i opravdavali otkrivanje tih informacija.⁸⁸ Panelu se predloženi i dokazi o tome da su optuženi, govoreći o zajedničkom delovanju, često koristili izraze “mi”, “nas”, “naši”,⁸⁹ kao i dokaze o tome da su u tim radnjama učestvovala bar još dva lica, g. Klinaku i g. Gaši.⁹⁰ Međutim, neophodno je naglasiti da ti zaključci ne znače da je

⁸¹ Odgovor tužilaštva, stav 35.

⁸² Odgovor tužilaštva, stav 35.

⁸³ V. na primer P00001ET, str. 6; P00002ET, str. 2; P00003ET str. 2, P00004ET, str. 2-3, P00006ET, str. 39; P00013ET, str. 1.

⁸⁴ V. na primer svedočenje svedoka W04866, engleski transkript, 26. oktobar 2021, str. 1515-1516.

⁸⁵ P00001ET, str. 1; P00003ET, str. 1-2; P00012ET, str. 2; P00017ET, str. 2; P00018ET, str. 3-4; P00021ET, str. 4; P00025ET, str. 2, 4.

⁸⁶ V. na primer P00001ET, str. 1; P00002ET, str. 1; P00021ET, str. 2; P00025ET, str. 1; P00030ET, str. 1; P00034ET, str. 3; P00039, str. 1.

⁸⁷ V. na primer P00008ET, str. 33; P00004ET, posebno str. 2-4; P00012ET, str. 1-2; P00030ET, str. 2.

⁸⁸ V. na primer P00003ET; P00012ET; str. 5, 23; P00018ET, str. 1-2, P00021, str. 3.

⁸⁹ V. na primer P00001ET, str. 2; P00004ET, str. 1-5; P00018ET, str. 3-4; P00021ET, str. 4; P00025ET, str. 10; P00026ET, str. 2; P00028ET, str. 11; P00030ET, str. 3; P00034ET, str. 1.

⁹⁰ V. na primer P00001ET, str. 1; P00007ET; P00012ET; P00013ET; P00023ET.

panel utvrdio krivicu nekog od tih lica koja nisu formalno optužena za neko krivično delo.

48. Po mišljenju panela, ovi dokazi, zajedno sa dokazima opisanim u vezi s tačkom 1, potvrđuju optužbe tužilaštva po tački 2 da su optuženi, zajedno s drugima, učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe omeli ili pokušali da ometu službena lica u obavljanju službene dužnosti.⁹¹ Shodno navedenom merodavnom pravnom kriterijumu, panel neće ocenjivati pouzdanost, snagu i slabosti ovih dokaza.

49. S obzirom na navedeno, a u smislu pravila 130 Pravilnika, panel se uverio da dokazi koje je izvelo tužilaštvo, ukoliko budu prihvaćeni, mogu da budu osnov za izricanje osude po tački 2 optužnice. Iz tog razloga, panel ne mora da odlučuje o postojanju i/ili sadržini nijednog navedenog spornog obeležja krivičnog dela, kao ni o vezi između tačke 1 i tačke 2. Takva odluka biće doneta u presudi.

Tačka 3

50. Po tački 3, optuženi se, na osnovu člana 15(2) Zakona i člana 387 KZK, terete za zastrašivanje u toku krivičnog postupka približno u periodu od 7. do 25. septembra 2020.⁹²

51. Gucatijeva odbrana tvrdi da je za postojanje krivičnog dela iz člana 387 KZK potreban dokaz o njegovim posledicama, kao i dokaz da se iskaz od čijeg se davanja neko lice uzdržalo, lažni iskaz ili informacije koje nisu date tiču informacija vezanih za ometanje krivičnog postupka.⁹³ Gucatijeva odbrana u tom pogledu tvrdi da nema osnova da se formulacija “kad se takva informacija povezuje sa ometanjem krivičnog postupka” iz člana 387 KZK ograniči samo na davanje tačnih podataka “organima policije, tužiocu ili sudiji”.⁹⁴ Pošto je delo zastrašivanja svedoka već sankcionisano

⁹¹ Optužnica, stavovi 25-28.

⁹² Optužnica, stav 48.

⁹³ Gucatijev zahtev, stav 51.

⁹⁴ Gucatijev zahtev, stav 58.

članom 386 KZK-a, Gucatijeva odbrana tvrdi da se član 387 KZK mora tumačiti tako da se odnosi samo na teže oblike krivičnog dela, gde je zastrašivanje izvršeno u kontekstu postupka vezanog za krivično delo ometanja.⁹⁵ Gucatijeva odbrana tvrdi da nisu izvedeni dokazi da je ijedno lice navedeno da se uzdrži od davanja iskaza, da dâ lažan iskaz ili da na drugi način ne pruži tačne informacije organima policije, tužiocu ili sudiji, ili da su optuženi pribegli nekom od sredstava iz člana 387 KZK kako bi postigli neki od navedenih ishoda.⁹⁶ U pogledu pretnji, Gucatijeva odbrana primećuje da su panelu predložene samo dve anonimne prijave lica koja su tvrdila da su im upućivane pretnje, i da nijedna od tih prijava ne može poslužiti kao dokaz istinitosti tvrdnji koji se u njima iznose, pošto se u jednoj samo iznosi mišljenje drugog anonimnog lica, dok se druga ne može dovesti u direktnu vezu s radnjama optuženih.⁹⁷

52. Haradinajeva odbrana tvrdi da za dokazivanje optužbi iz tačke 3 nije dovoljno dokazati da je došlo do zastrašivanja, već se mora dokazati i da je zastrašivani svedok učestvovao u krivičnom postupku.⁹⁸ Haradinajeva odbrana tvrdi da ni u jednoj fazi nisu predloženi dokazi da su optuženi protiv nekog lica koristili silu, pretnje ili neko sredstvo prinude, ili su mu nudili poklon ili neku korist s posebnim umišljajem da zastraše to lice.⁹⁹ Haradinajeva odbrana dalje tvrdi da prihvaćeni dokazi imaju ograničenu dokaznu vrednost kad se uzmu u obzir štetne posledice koje imaju po prava i interese optuženih, pošto lica za koja se tvrdi da su bila žrtve datog krivičnog dela nisu svedočila, te stoga optuženi nisu imali priliku da ospore njihove iskaze niti je panel bio u mogućnosti da oceni pouzdanost takvih iskaza.¹⁰⁰

⁹⁵ Gucatijev zahtev, stav 59.

⁹⁶ Gucatijev zahtev, stav 60.

⁹⁷ Gucatijev zahtev, stav 63.

⁹⁸ Haradinajev zahtev, stav 30.

⁹⁹ Haradinajev zahtev, stav 87.

¹⁰⁰ Haradinajev zahtev, stav 90.

53. Tužilaštvo odgovara da se iz same formulacije člana 387 KZK vidi da je za postojanje krivičnog dela dovoljno da ponašanje optuženih ima karakter zastrašivanja, te se ne mora dokazati da su radnje optuženih zaista i dovele do zastrašivanja nekog lica.¹⁰¹ Tužilaštvo dalje tvrdi da ta odredba predviđa da lice mora biti navedeno: (i) da se uzdrži od davanja iskaza; (ii) da dâ lažan iskaz; ili (iii) da na drugi način ne pruži tačne informacije organima policije, tužiocu ili sudiji, kad se takva informacija povezuje sa ometanjem krivičnog postupka. Tužilaštvo stoga tvrdi da je uslov da se informacija mora odnositi na “ometanje krivičnog postupka” relevantan samo u odnosu na treću alternativno postavljenu radnju izvršenja.¹⁰² Tužilaštvo dalje tvrdi da se u članu 387 KZK govori samo o zastrašivanju “drugog lica”, a ne “svedoka”, niti je upotrebljen neki drugi izraz koji ukazuje da se mora raditi o licu koje učestvuje u konkretnom krivičnom postupku. Po mišljenju tužilaštva, budući da se u toj odredbi govori o navođenju lica da se “uzdrži od davanja iskaza” organima vlasti, bez preciziranja trenutka kada se ta radnja odvija, pogrešno je smatrati da ta formulacija podrazumeva samo lice koje “učestvuje u krivičnom postupku”, jer bi to bilo suviše usko tumačenje.¹⁰³ Tužilaštvo dalje tvrdi da za postojanje ovog krivičnog dela nije potreban poseban umišljaj, ali da postoji mnoštvo dokaza koji potvrđuju da optuženi jesu imali poseban umišljaj da navedu svedoke na radnje iz ove odredbe.¹⁰⁴ Tužilaštvo iznosi da dokazi ukazuju da su optuženi, između ostalog, saopštavali da su novinarima stavljani na raspolaganje dokumenti koji sadrže imena, lične podatke i ranije izjave svedoka date Specijalizovanom tužilaštvu;¹⁰⁵ iznosili imena konkretnih svedoka i njihove adrese, kao i lične podatke;¹⁰⁶ jasno stavili do znanja da dokumenti koje stavljaju na uvid javnosti sadrže tu vrstu informacija i

¹⁰¹ Odgovor tužilaštva, stav 37.

¹⁰² Odgovor tužilaštva, stav 38.

¹⁰³ Odgovor tužilaštva, stav 39.

¹⁰⁴ Odgovor tužilaštva, stav 40.

¹⁰⁵ Odgovor tužilaštva, stav 41.

¹⁰⁶ Odgovor tužilaštva, stav 41.

da će javnost sada saznati ko su ti svedoci;¹⁰⁷ navedenim javnim izjavama su svakog ko je saradivao sa SIRG-om/Specijalizovanim tužilaštvom i čiji im je identitet eventualno bio poznat želeli da upozore da se zna za tu saradnju;¹⁰⁸ nastojali da u najvećoj mogućoj meri distribuiraju poverljive informacije i neprestano su vršili pritisak na medije da ih dalje objavljuju;¹⁰⁹ i u više navrata iznosili uvredljive komentare na račun svedoka.¹¹⁰

54. Panel primećuje da se strane u postupku ne slažu po pitanju obeležja krivičnog dela iz tačke 3 kad je reč o: (i) značenju pojma “ozbiljna pretnja” i “prinuda”; (ii) pitanju da li je za postojanje tog krivičnog dela potrebno dokazati njegove posledice; (iii) pitanju da li lice u odnosu na koje se preduzimaju dotične radnje mora da bude učesnik u “krivičnom postupku”; (iv) obimu primene izraza “kad se takva informacija povezuje sa ometanjem krivičnog postupka”; i (v) pitanju da li je za postojanje ovog krivičnog dela potreban poseban umišljaj.

55. Panel smatra da postoji niz faktora i okolnosti koji bi mogli biti relevantni za utvrđivanje da li ponašanje koje se pripisuje optuženima predstavlja zastrašivanje u smislu člana 387 KZK. Među njima su: priroda radnji i postupaka koji se pripisuju optuženima; priroda krivičnih dela o kojima su svedoci pružili informacije; položaj i identitet lica koja su predmet istraga a na koje se odnose dostavljene informacije; priroda i opšti kontekst u kojem su dati sporni iskazi i u kojem su optuženi ili njihovi saradnici preduzimali radnje; identitet lica koja su dala iskaz; i mesto boravka i osetljiv položaj lica na koja se odnose.

56. Panel naročito ističe da su predočeni dokazi o tome da su optuženi i njihovi saradnici stavili na uvid javnosti imena i pojedinosti o svedocima tužilaštva (kao i

¹⁰⁷ Odgovor tužilaštva, stav 41.

¹⁰⁸ Odgovor tužilaštva, stav 42.

¹⁰⁹ Odgovor tužilaštva, stav 43.

¹¹⁰ Odgovor tužilaštva, stav 44.

informacije koje su oni dali organima vlasti).¹¹¹ Panelu su predloženi i dokazi o tome da su optuženi iznosili ime i prezime i/ili druge lične podatke o nekim svedocima,¹¹² u želji da javnost sazna ko su ti svedoci.¹¹³ Panel su predloženi i dokazi o tome da su optuženi više puta iznosili negativne komentare na račun lica koja saraduju sa Specijalizovanim tužilaštvom i Specijalizovanim većima¹¹⁴ i stalno ponavljali da Specijalizovano tužilaštvo i Specijalizovan veća nisu u stanju da zaštite ta lica.¹¹⁵ Panelu su predloženi i dokazi o tome da optuženi i drugi sumnjaju u istinitost informacija dobijenih od svedoka i tvrdili da su svedoci te izjave dali pod prisilom ili u zamenu za neku korist.¹¹⁶

57. Po mišljenju panela, ovi dokazi govore u prilog optužbama tužilaštva iz tačke 3 da su optuženi koristili ozbiljne pretnje kako bi naveli svedoke da odustanu od davanja iskaza ili da daju lažne izjave ili na neki drugi način izbegnu da saopšte istinite informacije tužilaštvu i/ili Specijalizovanim većima.¹¹⁷ Shodno navedenom merodavnom pravnom kriterijumu, panel neće ocenjivati pouzdanost, snagu i slabosti ovih dokaza.

58. S obzirom na navedeno, a u smislu pravila 130 Pravilnika, panel se uverio da dokazi koje je izvelo tužilaštvo, ukoliko budu prihvaćeni, mogu da budu osnov za izricanje osude po tački 3. Iz tog razloga, panel ne mora da odlučuje o postojanju i/ili sadržini nijednog navedenog spornog obeležja krivičnog dela. Takva odluka biće doneta u presudi.

¹¹¹ V. na primer P00001ET, str. 1-6; P00012ET, str. 2; P00013ET, str. 1; P00035ET, str. 1-3, 5-7.

¹¹² V. na primer P00001ET, str. 2-3; P00002ET, str. 1-3; P00011ET, str. 30; P00017, str. 2-3, 6-8; P00018ET, str. 3; P00019ET str. 1, 3-4; P00033ET, str. 1-2; P00035, str. 2-3.

¹¹³ P00001ET, str. 4-5; P00008ET, str. 5, 8-9; P00012ET, str. 2.

¹¹⁴ P00001ET, str. 4-5; P00007ET, str. 6-7, 10-13; P00008ET, str. 7, 26.

¹¹⁵ V. na primer P00001ET, str. 2-3, 5; P00002ET, str. 4; P00007ET, str. 4-5, 14; P00008ET, str. 26; P00009ET, str. 5; P00017ET, str. 1, 4, 9; P00030ET, str. 12; P00034ET, str. 2; P00059ET, str. 1.

¹¹⁶ V. na primer P00001ET, str. 2; P00006ET, str. 26; P00008ET, str. 7; P00009ET, str. 11; P00017ET, str. 2; P00020ET, str. 5; P00025ET, str. 5-6; P00059ET, str. 2, 5.

¹¹⁷ Optužnica, stav 29.

Tačka 4

59. Po tački 4, optuženi se, na osnovu člana 15(2) Zakona i člana 388 KZK, terete za odmazdu, izvršenu približno u periodu od 7. do 25. septembra 2020.¹¹⁸

60. Gucatijeva odbrana tvrdi da je za postojanje ovog krivičnog dela potrebno da je lice koje je predmet odmazde pružilo tačne informacije o izvršenju ili mogućem izvršenju krivičnog dela, i da učinilac tog dela smatra da su pružene informacije tačne.¹¹⁹ Prema tome, pošto su pružene informacije po mišljenju Gucatijeve odbrane lažne, odnosno učinilac veruje da su lažne, onda krivično delo nije ni učinjeno.¹²⁰ Gucatijeva odbrana dalje iznosi da nisu izvedeni nikakvi dokazi o tačnosti ili sadržini informacija dobijenih od lica koja su, kako se tvrdi, predmet odmazde, kao ni o tome da optuženi smatraju da su informacije pružene istražiteljima tačne.¹²¹

61. Haradinajeva odbrana tvrdi da tužilaštvo nije izvelo nikakve dokaze u prilog tački 4 optužnice.¹²² Haradinajeva odbrana takođe navodi da tužilaštvo nije pozvalo nijednog svedoka koji tvrdi da je direktno pogođen radnjama optuženih, već da se pozvalo na iskaze tri svoja službenika, koji su samo prepričali ono što su čuli, a to su često bili dokazi iz druge ili treće ruke.¹²³ Haradinajeva odbrana dalje tvrdi da optuženi zbog toga nije mogao efikasno da ospori dokaze u okviru kontradiktornog postupka.¹²⁴ Haradinajeva odbrana nadalje iznosi da je W04842 najvažniji svedok za optužbe iz tačke 4 i da bi panel trebalo da odbaci njegov iskaz, pošto je izneo očigledno netačne informacije, koje dovode u pitanje njegov ukupni kredibilitet.¹²⁵

¹¹⁸ Optužnica, stav 48.

¹¹⁹ Gucatijev zahtev, stav 68.

¹²⁰ Gucatijev zahtev, stav 69.

¹²¹ Gucatijev zahtev, stavovi 70-71.

¹²² Haradinajev zahtev, stav 93.

¹²³ Haradinajev zahtev, stav 101.

¹²⁴ Haradinajev zahtev, stav 102.

¹²⁵ Haradinajev zahtev, stavovi 104-115, 126-138.

62. Tužilaštvo u odgovoru navodi da se pod štetnom radnjom iz člana 388(1) KZK podrazumevaju sami postupci.¹²⁶ Po mišljenju tužilaštva, nije potrebno da je šteta zaista naneta niti da je bila usmerena protiv "svedoka".¹²⁷ Tužilaštvo nadalje tvrdi da pitanje da li je svedok pružio tačne informacije nije obeležje ovog krivičnog dela i da je potrebno samo da postoji umišljaj da se nad takvim licima izvrši odmazda.¹²⁸ Tužilaštvo smatra da nije potrebno da su optuženi pouzdano znali da su date informacije tačne, podsećajući da je prema KZK za dokazivanje "umišljaja" dovoljno da učinilac namerava da izvrši odmazdu nad licem koje je možda pružilo tačne informacije i da pristane na tu posledicu.¹²⁹ Tužilaštvo dodaje da bi drugačije tumačenje dovelo do nepotrebno opsežnih istraga, jer bi svako suđenje za krivično delo odmazde na Kosovu podrazumevalo i dodatno suđenje o verodostojnosti i pouzdanosti informacija dobijenih prilikom inicijalnog postupka.¹³⁰ Pored toga, tvrdi tužilaštvo, iz dokaza se vidi da su optuženi, između ostalog, iznosili optužbe i uvredljive komentare na račun svedoka; u više navrata otkrili identitet, lične podatke i iskaze svedoka i najavili da će otkriti te podatke; i u više prilika podsticali druge da distribuiraju takve informacije.¹³¹

63. Panel primećuje da se strane u postupku ne slažu po pitanju obeležja krivičnog dela iz tačke 4 optužnice kad je reč o: (i) značenju i obimu primene pojma "tačne informacije"; (ii) pitanju da li "štetna radnja" mora biti usmerena protiv svedoka ili bilo kojeg lica; i (iii) pitanju da li je za postojanje tog krivičnog dela potreban dokaz o njegovim posledicama.

64. Panel dalje napominje da su izvedeni dokazi o tome da su optuženi i njihovi saradnici svesno stavili na uvid javnosti imena svedoka tužilaštva i pojedinosti o

¹²⁶ Odgovor tužilaštva, stav 48.

¹²⁷ Odgovor tužilaštva, stav 48.

¹²⁸ Odgovor tužilaštva, stav 49.

¹²⁹ Odgovor tužilaštva, stav 49, gde se upućuje na član 21 KZK.

¹³⁰ Odgovor tužilaštva, stav 49.

¹³¹ Odgovor tužilaštva, stav 50.

njima (kao i informacije koje su oni dostavili organima vlasti).¹³² Panelu su predočeni i dokazi da su optuženi iznosili ime i prezime ili druge lične podatke o nekim svedocima,¹³³ prihvatajući moguće posledice tih svojih radnji.¹³⁴ Pored toga, panelu su predočeni dokazi o tome da su optuženi više puta iznosili negativne komentare na račun lica koja saraduju sa Specijalizovanim tužilaštvom i Specijalizovanim većima,¹³⁵ i iznosili tvrdnje i insinucije o razlozima iz kojih su ti svedoci davali informacije organima vlasti.¹³⁶

65. Po mišljenju panela, tužilaštvo nije navelo po imenu, prezimenu ili kategoriji nijedno lice za koje tvrdi da je bilo predmet odmazde u smislu člana 388 KZK. Panel poziva tužilaštvo da se izjasni po ovom pitanju u završnom podnesku i/ili završnoj reči. Međutim, za potrebe donošenja ove odluke, panel će ovo pitanje razmatrati na isti način kao sudija za prethodni postupak.

66. Panel smatra da gore opisani dokazi govore u prilog optužbama iz tačke 4 o tome da su optuženi preduzeli ili pokušali da preduzmu radnje štetne po svedoke sa umišljajem da im se osvete zato što su tužilaštvu dali tačne informacije o činjenju ili mogućem činjenju krivičnih dela.¹³⁷ Shodno navedenom merodavnom pravnom kriterijumu, panel neće ocenjivati pouzdanost, snagu i slabosti ovih dokaza.

67. S obzirom na gore izloženo, a u smislu pravila 130 Pravilnika, panel se uverio da dokazi koje je izvelo tužilaštvo, ukoliko budu prihvaćeni, mogu da budu osnov za izricanje osude po tački 4. Iz tog razloga, panel ne mora da odlučuje o postojanju i/ili

¹³² V. na primer P00001ET, str. 1-6; P00012ET, str. 2; P00013ET, str. 1; P00035ET, str. 1-3, 5-7.

¹³³ V. na primer P00001ET, str. 2-3; P00002ET, str. 1-3; P00011ET, str. 30; P00017, str. 2-3, 6-8; P00018ET, str. 3; P00019ET str. 1, 3-4; P00033ET, str. 1-2; P00035, str. 2-3.

¹³⁴ V. na primer P00008ET, str. 5, 8-9; P00009ET, str. 8; P00012ET, str. 2.

¹³⁵ V. na primer P00001ET, str. 4-5; P00008ET, str. 7, 26, P00009ET, str. 6-7, 10-12, P00044ET, str. 1.

¹³⁶ V. na primer V. na primer P00001ET, str. 2; P00006ET, str. 26; P00008ET, str. 7; P00009ET, str. 11; P00017ET, str. 2; P00020ET, str. 5; P00025ET, str. 5-6; P00059ET, str. 2, 5.

¹³⁷ Optužnica, stav 32.

sadržini nijednog navedenog spornog obeležja krivičnog dela. Takva odluka biće doneta u presudi.

Tačka 5

68. Po tački 5, optuženi se, shodno članu 15(2) Zakona i članu 392(1) KZK, terete za povredu tajnosti postupka neovlašćenim otkrivanjem tajnih informacija obelodanjenih u službenom postupku, približno u periodu od 7. do 25. septembra 2020.¹³⁸

69. Gucatijeva odbrana tvrdi da se tačka 5 posebno odnosi na otkrivanje "tajnih" informacija i da se stepen tajnosti "tajno" razlikuje od stepena "poverljivo", "interno" ili "zaštićeno".¹³⁹ Gucatijeva odbrana dalje tvrdi da član 392(1) KZK propisuje da informacije proglašene tajnim moraju da budu obelodanjene učinocu u okviru službenog postupka.¹⁴⁰ Pored toga, Gucatijeva odbrana smatra da je učinilac morao da zna da su te informacije odlukom suda ili nadležnog organa proglašene tajnim.¹⁴¹ U tom pogledu Gucatijeva odbrana tvrdi da nisu izvedeni nikakvi dokazi o tome da su bilo koje relevantne informacije proglašene "tajnim", da je neki relevantni materijal optuženima obelodanjen u okviru službenog postupka ili da su optuženi znali da je nadležni organ proglasio neke od relevantnih informacija "tajnim".¹⁴²

70. Haradinajeva odbrana iznosi da se ne može sa sigurnošću reći da se u "paketima materijala" zaista nalaze dokumenti koje navodi tužilaštvo, i da se od panela traži da poveruje da paketi sadrže te dokumente samo na osnovu nepotkrepljene izjave tužilaštva.¹⁴³ Haradinajeva odbrana tvrdi da tužilaštvo ne može sa sigurnošću da dokaže da je tajnost narušena na bilo koji način i da je bilo koja od obelodanjenih

¹³⁸ Optužnica, stav 48.

¹³⁹ Gucatijev zahtev, stav 76.

¹⁴⁰ Gucatijev zahtev, stav 78.

¹⁴¹ Gucatijev zahtev, stav 80.

¹⁴² Gucatijev zahtev, stavovi 77, 79, 81.

¹⁴³ Haradinajev zahtev, stavovi 143-144.

informacija zaista bila zaštićena, budući da nema uredne evidencije o kontinuitetu nadzora i da je svedokinja W04841 potvrdila da nije proveravala da li je materijal autentičan ni da li su date informacije već u javnom domenu.¹⁴⁴ Pored toga, Haradinajeva odbrana tvrdi da činjenica da protiv svedoka W04866 nije pokrenut krivični postupak iako je izvesne dokumente objavio u štampi ukazuje na to da tužilaštvo ne smatra tajnim ni te dokumente ni informacije koje oni sadrže.¹⁴⁵ Alternativno, Haradinajeva odbrana tvrdi da je tužilaštvo možda prećutno potvrdilo da je objavljivanje informacija od strane svedoka W04866 bilo u javnom interesu.¹⁴⁶ U svakom slučaju, Haradinajeva odbrana smatra da tačku 5 treba odbaciti.¹⁴⁷

71. Tužilaštvo u odgovoru iznosi da pojam "zaštićene informacije" iz člana 392(1) KZK ne podrazumeva samo informacije koje je sud ili nadležni organ proglasio tajnim, već da obuhvata sve informacije koje "shodno zakonu ne smeju da se otkriju", što znači da uključuje sve informacije koje shodno normativnom okviru Specijalizovanih veća podležu zaštititi.¹⁴⁸ Kad je reč o saznanju da se radi o zaštićenim informacijama, tužilaštvo tvrdi da je dovoljno da postoji bilo direktni bilo eventualni umišljaj.¹⁴⁹ Tužilaštvo dodaje da ne postoji uslov da informacije moraju biti obelodanjene učiniocu u okviru službenog postupka u smislu formalnog obelodanjivanja tokom suđenja. Po mišljenju tužilaštva, takvim tumačenjem bi se lako izigrala zaštita interesa, na primer, tako što bi treće lice van konteksta nekog postupka otkrilo zaštićene informacije koje je dobilo posredstvom optuženog kojem su te informacije formalno obelodanjene.¹⁵⁰ Prema rečima tužilaštva, informacije treba jedino da budu obelodanjene u "službenom postupku", a ne nekom konkretnom licu ili u nekom konkretnom vidu. Tužilaštvo dodaje da u "službene postupke" spadaju i

¹⁴⁴ Haradinajev zahtev, stavovi 146-155.

¹⁴⁵ Haradinajev zahtev, stavovi 156-157.

¹⁴⁶ Haradinajev zahtev, stav 158.

¹⁴⁷ Haradinajev zahtev, stav 161.

¹⁴⁸ Odgovor tužilaštva, stav 54.

¹⁴⁹ Odgovor tužilaštva, stav 54.

¹⁵⁰ Odgovor tužilaštva, stav 55.

istrage tužilaštva i da su informacije razmenjene tokom krivične istrage takođe obelodanjene u okviru “službenog postupka” u smislu odredbi KZK.¹⁵¹ Tužilaštvo dalje tvrdi da se iz dokaza vidi da su optuženi, između ostalog, u više navrata predstavnicima štampe, televizijskim gledaocima i drugima iz javnosti stavili na raspolaganje poverljive informacije i govorili o njihovom sadržaju.¹⁵² Tužilaštvo na kraju tvrdi da ima dokaza o tome da su optuženi te informacije otkrivali bez ovlašćenja.¹⁵³

72. Panel primećuje da se strane u postupku ne slažu po pitanju obeležja krivičnog dela iz tačke 5 optužnice kad je reč o: (i) definiciji i obimu značenja pojma “tajne informacije”; (ii) dokazu o tajnosti informacije, uključujući pravni osnov da se informacija proglašuje tajnom; (iii) pitanju da li informacije moraju biti obelodanjene učiniocu tokom službenog postupka; i (iv) definiciji i obimu značenja pojma “službeni postupak”.

73. Panel najpre napominje da će odluka o tome da li je sporni materijal poverljive, odnosno nejavne prirode biti doneta na kraju suđenja, na osnovu ukupnih dokaza. Za potrebe ove odluke, panel je, kao i sudija za prethodni postupak, ovo pitanje razmotrio na opštem nivou, ceneći kategoriju i poreklo materijala.

74. U skladu s navedenim, panelu su predloženi dokazi o tome da su bar neke informacije koje su optuženi stavili na raspolaganje bile poverljive, da su na materijalu postojale indicije poverljivosti i da pre toga nije bio u javnom domenu.¹⁵⁴ Takođe su izvedeni dokazi o tome da su neki konkretni dokumenti sudskim nalogom izričito

¹⁵¹ Odgovor tužilaštva, stav 55.

¹⁵² Odgovor tužilaštva, stav 56.

¹⁵³ Odgovor tužilaštva, stav 57.

¹⁵⁴ V. na primer P00086, stavove 8-12, 22-27, 29; P00090, stavove 3-4, 7-10, prilog 1, prilog 5; P00104Red2, str. 615-620; svedočenje svedokinje W04841, engleski transkript, 18. oktobar 2021, str. 861, 869-872, 876-879, 882-885; engleski transkript, 19. oktobar 2021, str. 946-961; engleski transkript, 26. oktobar 2021, str. 1470-1471, 1474.

proglašeni poverljivim.¹⁵⁵ Panelu su predloženi i dokazi o tome da je tužilaštvo dokumente koje je zaplenilo u Udruženju ratnih veterana OVK prenelo u svoje prostorije, digitalizovalo i unelo u bazu podataka.¹⁵⁶ Pored toga, izvedeni su dokazi o tome da su optuženi u više prilika izjavljivali da su dotične informacije poverljive, tajne, odnosno osetljive prirode.¹⁵⁷

75. Po mišljenju panela, ti dokazi govore u prilog optužbama iz tačke 5 da su optuženi neovlašćeno otkrili poverljive informacije.¹⁵⁸ Shodno navedenom merodavnom pravnom kriterijumu, panel neće ocenjivati pouzdanost, snagu i slabosti ovih dokaza, kao ni pouzdanost svedoka koji su u vezi s tim saslušani.

76. S obzirom na navedeno, a u smislu 130 Pravilnika, panel se uverio da dokazi koje je izvelo tužilaštvo, ukoliko budu prihvaćeni, mogu da budu osnov za izricanje osude po tački 5. Iz tog razloga, panel ne mora da odlučuje o postojanju i/ili sadržini nijednog navedenog spornog obeležja krivičnog dela. Takva odluka biće doneta u presudi.

Tačka 6

77. Na osnovu člana 15(2) Zakona i člana 392(2)-(3) KZK, tačka 6 optužnice tereti optužene za povredu tajnosti postupka neovlašćenim otkrivanjem identiteta i ličnih podataka zaštićenih svedoka, približno u periodu od 7. do 25. septembra 2020.¹⁵⁹

78. Gucatijeva odbrana tvrdi da, prema formulaciji člana 392(1) KZK, obelodanjene informacije moraju da se odnose na zaštićeno lice u krivičnom postupku u kojem su te informacije obelodanjene učiniocu.¹⁶⁰ S tim u vezi, Gucatijeva odbrana tvrdi da

¹⁵⁵ V. na primer P00151, stav 150(c) i (g), P00152, stav 163 (c) i (g); P00153; P00154, str. 21. V. takođe, svedočenje svedokinje W04841, engleski transkript, 19. oktobar 2021, 953-960.

¹⁵⁶ V. na primer P00092, stavove 10-12, 14-15; svedočenje svedoka W04876, engleski transkript, 5. novembar 2021, str. 1931-1932, 1940-1941, 1952, 1958.

¹⁵⁷ V. na primer P00001ET, str. 5-6, 10; P00002ET, str. 5-7; P00006ET, str. 19, 21; P00034ET, str. 1.

¹⁵⁸ Optužnica, stav 33.

¹⁵⁹ Optužnica, stav 48.

¹⁶⁰ Gucatijev zahtev, stav 86.

nema dokaza da je optuženima u okviru krivičnog postupka obelodanjen bilo kakav relevantni materijal.¹⁶¹ Osim toga, po mišljenju Gucatijeve odbrane, informacije moraju da se odnose na lice koje je u vreme činjenja krivičnog dela bilo “pod zaštitom”,¹⁶² a učinilac je morao znati da se te informacije odnose na lice za koje su u krivičnom postupku određene posebne mere zaštite.¹⁶³ Gucatijeva odbrana takođe iznosi da dokazi predloženi panelu ne zadovoljavaju te uslove, s obzirom na sledeće: (i) svedokinja W04841 nije proveravala da li su zaštitne mere odobrene u predmetima vođenim u drugim sudovima i dalje bile na snazi u septembru 2020; i (ii) nisu izvedeni dokazi o tome da su optuženi znali da su naložene te zaštitne mere.¹⁶⁴ U pogledu zaštitnih mera određenih u postupcima pred Specijalizovanim većima, Gucatijeva odbrana tvrdi da do kraja septembra 2020. nisu bile određene nikakve zaštitne mere i da nema dokaza o tome da je optuženi u septembru 2020. znao da je dato privremeno odobrenje za neobelodanjivanje imena.¹⁶⁵

79. Haradinajeva odbrana iznosi da argumenti o “tajnosti” koje je navela u vezi sa tačkom 5 optužnice podjednako važe i kad je reč o tački 6.¹⁶⁶ Haradinajeva odbrana smatra da panel mora da ustanovi da li su lica čija su imena optuženi objavili zaista bila svedoci, odnosno mogući svedoci i da li su im bile odobrene neke zaštitne mere.¹⁶⁷ S tim u vezi, Haradinajeva odbrana skreće pažnju da je optuženi, otkrivši neka imena, izjavio da ostala imena ne treba otkrivati.¹⁶⁸ Uz to, Haradinajeva odbrana tvrdi da je nekoliko lica koja su navodno zaštićena javno otkrilo da su svedoci ili da su dobili

¹⁶¹ Gucatijev zahtev, stav 87.

¹⁶² Gucatijev zahtev, stav 89.

¹⁶³ Gucatijev zahtev, stav 90.

¹⁶⁴ Gucatijev zahtev, stavovi 91-92.

¹⁶⁵ Gucatijev zahtev, stavovi 93-95.

¹⁶⁶ Haradinajev zahtev, stav 162.

¹⁶⁷ Haradinajev zahtev, stavovi 163-164.

¹⁶⁸ Haradinajev zahtev, stavovi 165-166.

sudski poziv,¹⁶⁹ i da je stoga bespredmetno govoriti o otkrivanju imena tih lica, jer su ona već bila dostupna javnosti.¹⁷⁰

80. Tužilaštvo u odgovoru iznosi da se za postojanje krivičnih dela iz tačke 5 ili tačke 6 ne zahteva da su informacije učiniocu obelodanjene u okviru krivičnog postupka.¹⁷¹ Tužilaštvo tvrdi da lica na koja se odnose otkriveni podaci moraju da budu "zaštićena u krivičnom postupku", ali da zakon ne iziskuje da učinilac bude učesnik u tom postupku niti bi imalo smisla da ta odredba bude na taj način ograničena.¹⁷² Tužilaštvo dodaje da to što je javnosti poznato da je neko lice u određenom trenutku dobilo sudski poziv za informativni razgovor ne utiče na zaštićeni status koje to lice potom stekne na osnovu zakona.¹⁷³ Tužilaštvo dalje navodi da zakon ne nalaže da se dokažu "posebne" ili "formalne" mere zaštite, pošto u tu kategoriju spada svako lice koje je zakonom zaštićeno u krivičnom postupku.¹⁷⁴ Tužilaštvo smatra da odredbe Zakona, pa tako i člana 392(2).(3) KZK, obuhvataju lica čiji se identitet i/ili lični podaci iznose u poverljivoj prepisci SIRG-a/Specijalizovanog tužilaštva sa trećim licima, vezanoj za krivične istrage.¹⁷⁵ Tužilaštvo takođe tvrdi da dokazi, između ostalog, pokazuju sledeće: identitet i lični podaci više stotina svedoka iz paketa materijala 1, 2 i 3 imali su oznaku tajnosti i SIRG/Specijalizovano tužilaštvo su ih zaštitili kao poverljive;¹⁷⁶ dokumenti iz paketa materijala 1, 2 i 3 koji su sadržali takve podatke bili su označeni kao poverljivi, bilo je navedeno da se odnose na poverljive istrage i svedoke čiji identitet, lični podaci i dokazi su od ranije imali oznaku tajnosti i SIRG/Specijalizovano tužilaštvo su s njima postupali kao poverljivim ili su

¹⁶⁹ Haradinajev zahtev, stav 167.

¹⁷⁰ Haradinajev zahtev, stav 167.

¹⁷¹ Odgovor tužilaštva, stav 60.

¹⁷² Odgovor tužilaštva, stav 60.

¹⁷³ Odgovor tužilaštva, stav 60.

¹⁷⁴ Odgovor tužilaštva, stav 61.

¹⁷⁵ Odgovor tužilaštva, stav 61.

¹⁷⁶ Odgovor tužilaštva, stav 63.

Specijalizovana veća za njih naložila zaštitne mere;¹⁷⁷ u paketu 3 navode se imena, pseudonimi i iskazi svedoka čiji identitet je bio zaštićen shodno ranijim nalogima kosovskih sudova ili čiji podaci i izjave su dobijeni od međunarodnih organizacija uz uslov da ostanu poverljivi i da njihova upotreba bude ograničena.¹⁷⁸

81. Panel primećuje da se, osim u vezi sa obeležjima krivičnog dela iz tačke 5, strane u postupku ne slažu ni po pitanju obeležja krivičnog dela iz tačke 6 kad je reč o: (i) definiciji i obimu značenja pojma "zaštićeno lice"; i (ii) dokazivanju takve zaštite, uključujući pitanje pravnog osnova da se naloži zaštita, pitanje trajanja zaštićenog statusa i da li je potreban dokaz o (ne)ukidanju.

82. Panel dalje napominje da su mu, osim dokaza opisanih u vezi s tačkom 5, predloženi i dokazi da su bar neke od informacija koje su optuženi otkrili sadržale podatke o identitetu lica koja su smatrana zaštićenim.¹⁷⁹ Panelu su predloženi i dokazi o tome da su optuženi u više prilika iznosili podatke o identitetu lica navedenih u otkrivenim dokumentima i da su drugima skretali pažnju na činjenicu da ti dokumenti sadrže takve informacije.¹⁸⁰ Izneti su i dokazi o tome da su optuženi izjavili da je objavljivanje identiteta nekih od lica iz dokumenata zabranjeno zakonom.¹⁸¹ Po pitanju predloženi dokaza o težem obliku krivičnog dela iz tačke 6, panel upućuje na svoje zaključke u vezi sa tačkom 1.¹⁸²

83. Panel smatra da ti dokazi govore u prilog optužbama iz tačke 6 o tome da su optuženi neovlašćeno otkrili ili pokušali da otkriju identitet i lične podatke svedoka koji uživaju zaštitu u postupcima pred Specijalizovanim većima, kao i u krivičnim

¹⁷⁷ Odgovor tužilaštva, stavovi 63-64.

¹⁷⁸ Odgovor tužilaštva, stav 65.

¹⁷⁹ V. na primer P00086, stavove 9-12, 22-27, 31, 33-34; P00088, stav 12; P00090, stavove 3-9, prilog 1, prilog 3, prilog 5; P00126; P00161; svedočenje svedokinje W04841, engleski transkript, 18. oktobar 2021, str. 860-861, 866, 870-888, 915-918; engleski transkript, 19. oktobar 2021, str. 949-950; engleski transkript, 26. oktobar 2021, str. 1470-1471, 1474. V. takođe, P00108, P00112, P00114, P00116, i P00118.

¹⁸⁰ V. na primer P00001ET, str. 3-5; P00002ET, str. 2, 4-5; P00003ET, str. 4.

¹⁸¹ V. na primer P00001ET, str. 3; P00002ET, str. 7; P00003ET, str. 1; P00028ET, str. 1-2.

¹⁸² V. gore stav 39.

postupcima prethodno vođenim na Kosovu, te da su usled tog neovlašćenog otkrivanja svedoci pretrpeli ozbiljne posledice, a istrage tužilaštva ozbiljno otežane.¹⁸³ Shodno navedenom merodavnom pravnom kriterijumu, panel neće ocenjivati pouzdanost, snagu i slabosti ovih dokaza, kao ni pouzdanost svedoka koji su u vezi s tim saslušani.

84. S obzirom na navedeno, a u smislu pravila 130 Pravilnika, panel se uverio da dokazi koje je izvelo tužilaštvo, ukoliko budu prihvaćeni, mogu da budu osnov za izricanje osude po tački 6, uključujući teži oblik krivičnog dela. Iz tog razloga, panel ne mora da odlučuje o postojanju i/ili sadržini nijednog navedenog spornog obeležja krivičnog dela. Takva odluka biće doneta u presudi.

C. VIDOVI KRIVIČNE ODGOVORNOSTI

85. Panel primećuje da odbrana nije iznela nikakve konkretne ni detaljne primedbe i da se samo donekle izjasnila o pitanju relevantnih vidova odgovornosti. Bez obzira na to, panel smatra da je korisno osvrnuti se nakratko na ovo pitanje.

86. U skladu s gore navedenim pravnim kriterijumom, kada se optuženi tereti po više vidova odgovornosti, dovoljno je da panel zaključi da postoje dokazi na osnovu kojih se može izreći osuda po jednom od tih vidova odgovornosti.¹⁸⁴ Shodno tome, panel će svoje zaključke ograničiti na jedan konkretan vid odgovornosti po kojem se optuženi terete, a to je saizvršilaštvo.

87. Panelu su predloženi dokazi o tome da su optuženi delovali zajedno, ponekad s drugim licima (od kojih se nekima znaju imena, a nekima ne) kako bi izvršili navedena krivična dela.¹⁸⁵ Konkretno, panelu su predloženi dokazi o tome da je nekoliko lica,

¹⁸³ Optužnica, stavovi 34-35.

¹⁸⁴ V. gore stav 23.

¹⁸⁵ P00001ET, str. 1-3; P00002ET, str. 1-4; P00021ET, str. 4; P00024ET, str. 8; P00026ET, str. 2; P00035ET, str. 1-3.

uključujući obojicu optuženih, uz izvestan stepen koordinacije učestvovalo u procesu objavljivanja informacija na koje se odnosi ovaj postupak i da su bili svesni radnji tih drugih lica i ponekad podsticali ili pomagali jedni druge.¹⁸⁶ Kao što je već rečeno, panelu su predloženi i dokazi o tome da su optuženi, govoreći o zajedničkom delovanju, često koristili izraze “mi”, “nas”, “naši”.¹⁸⁷ Pored toga, panel se uverio da, shodno merodavnom kriterijumu, predloženi dokazi potvrđuju da je ostvareno subjektivno obeležje (*mens rea*) koje je potrebno za ovaj vid odgovornosti.

88. S obzirom na navedeno, a u smislu pravila 130 Pravilnika, panel se uverio da izvedeni dokazi, ukoliko budu prihvaćeni, mogu da budu osnov za izricanje osude za saizvršilaštvo u pogledu krivičnih dela iz optužnice. Pošto je zaključilo da su ispunjeni uslovi za ovaj vid odgovornosti, panel neće razmatrati da li je ispunjen kriterijum i za druge vidove odgovornosti po kojima se optuženi terete.

V. STEPEN TAJNOSTI

89. Panel primećuje da su podnesci strana u postupku dostavljeni na poverljivom osnovu, zbog toga što se u njima govori o poverljivim informacijama, uključujući dokaze izvedene na poluzatvorenim sednicama. Panel u ovoj odluci nije iznosio te informacije, te se ona izdaje kao javna. Stranama u postupku se nalaže da dostave javne redigovane verzije svojih podnesaka ili da zatraže da se njihov stepen tajnosti promeni u “javno”.

VI. DISPOZITIV

90. Iz navedenih razloga panel:

- a. **ODBIJA** zahteve; i

¹⁸⁶ P00001ET, str. 2; P00004ET, str. 3; P00009ET, str. 5-8; P00011ET, str. 29-30; P00018ET, str. 2-5; P00021ET, str. 4; P00028ET, str. 11; P00033ET, str. 1-2; P00035ET, str. 1-3.

¹⁸⁷ V. na primer P00001ET, str. 2; P00004ET, str. 1-5; P00018ET, str. 3-4; P00021ET, str. 4; P00025ET, str. 10; P00026ET, str. 2; P00028ET, str. 11; P00030ET, str. 3; P00034ET, str. 1.

- b. **NALAŽE** stranama u postupku da do **13. decembra 2021.** podnesu javne redigovane verzije svojih pismenih izjašnjenja ili da zatraže da se njihov stepen tajnosti promeni u "javno".

/potpis na originalu/
Sudija Čarls L. Smit III,
predsedavajući sudija

U petak, 26. novembra 2021.
U Hagu, Holandija